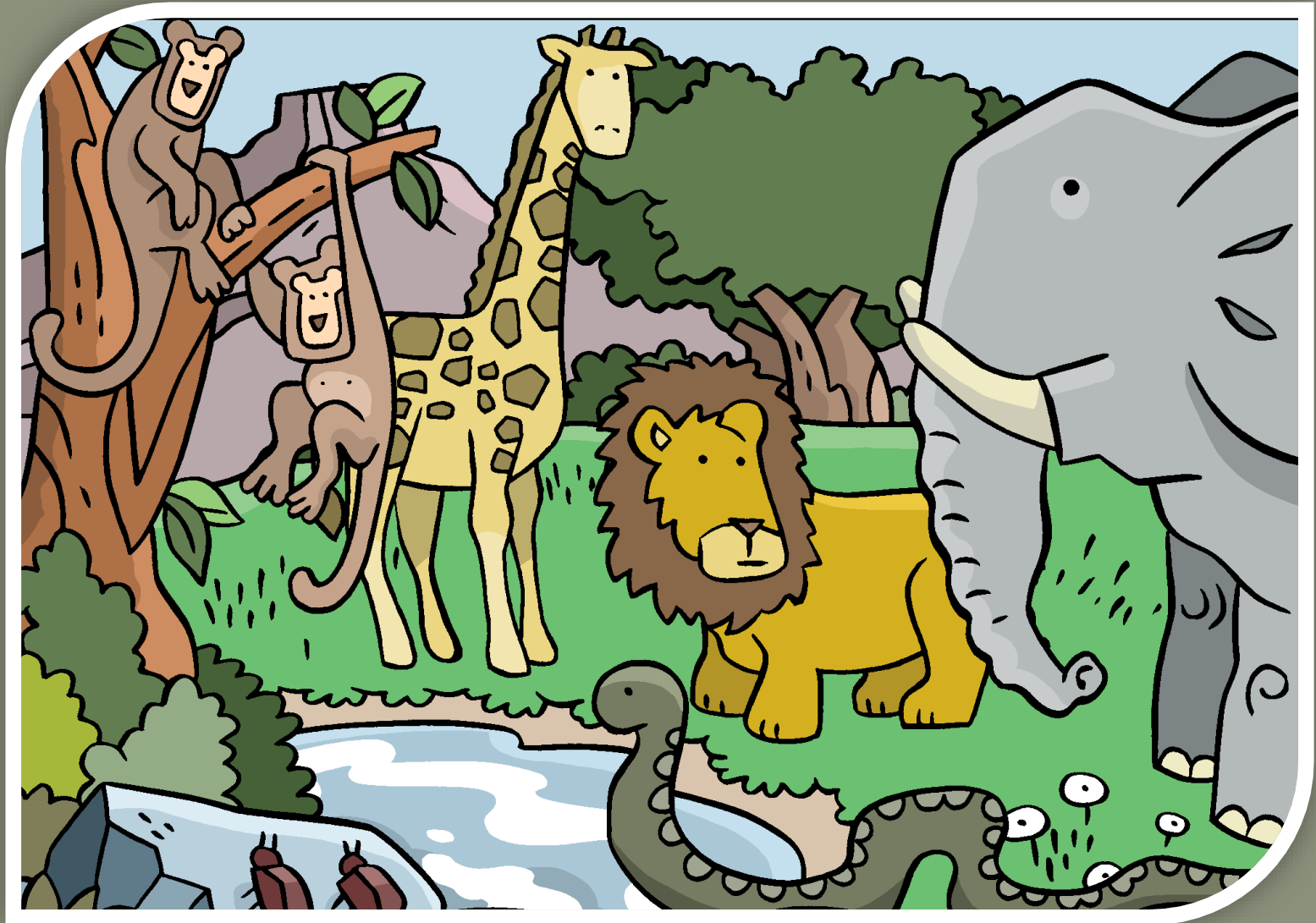


Bible Stories: Animals



Histoires de la Bible: les animaux



The Creation

On the fifth day of creation, God said, “Let living things fill the waters, and birds fly in the sky.” This is how he made everything that swims in the water and all the birds. God saw that it was good, and he blessed them.

On the sixth day of creation, God said, “Let there be all kinds of land animals!” And it happened just like God said. Some were farm animals, some crawled on the ground, and some were wild. And God saw that it was good.

La Création

Au cinquième jour, de la création, Dieu a dit : « Qu’il y ait des êtres vivants dans les eaux et des oiseaux dans le ciel. » C’est comment Dieu a créé tout ce qui nage dans l’eau et tous les oiseaux. Dieu a vu que c’était bon et il les a bénis.

Au sixième jour, de la création, Dieu a dit : « Qu’il y ait toutes sortes d’animaux terrestres ! » Et c’est ce qui s’est passé. Il y a eu du bétail, des reptiles et des animaux sauvages. Dieu a vu que c’était bon.



Noah and the Dove

Noah sent out a bird called a raven to see if the water had dried up. The raven flew back and forth looking for dry land, but it could not find any.

Later Noah sent out a bird called a dove. But it also could not find any dry land, so it came back to Noah. A week later he sent the dove out again, and it came back with an olive branch in its beak! The water was going down, and the plants were growing again!

Noé et la colombe

Noé a envoyé un corbeau pour voir si l'eau avait séché. Le corbeau a volé, allant et venant à la recherche de terre sèche, mais il n'en a pas trouvé.

Plus tard, Noé a envoyé une colombe. Mais, elle aussi n'a pas pu trouver de terre sèche, donc elle est revenue. Une semaine plus tard, Noé a envoyé la colombe encore une fois et elle est revenue avec une branche d'olivier dans son bec ! L'eau descendait et les plantes poussaient à nouveau !



Balaam and the Talking Donkey

Balak, who was king of Moab at that time, sent messengers to summon Balaam. God said to Balaam, “Do not go with them,” but Balaam went with the Moabite officials.

God was very angry when he went, and the angel of the Lord stood in the road to oppose him. The angel stood in a narrow place where there was no room to turn, either to the right or to the left.



L'âne de Balaam

Balak était roi de Moab. Il envoya des messagers à Balaam, pour le faire venir. « Tu n'iras pas avec eux ! » lui dit Dieu. Mais au matin, Balaam sella son ânesse et partit avec les chefs moabites.

Dieu se mit en colère parce qu'il avait entrepris ce déplacement, et l'ange de l'Eternel se posta en travers du chemin pour lui barrer le passage. L'ange alla se poster plus loin dans un chemin encaissé, qui traversait des vignes entre deux murs.



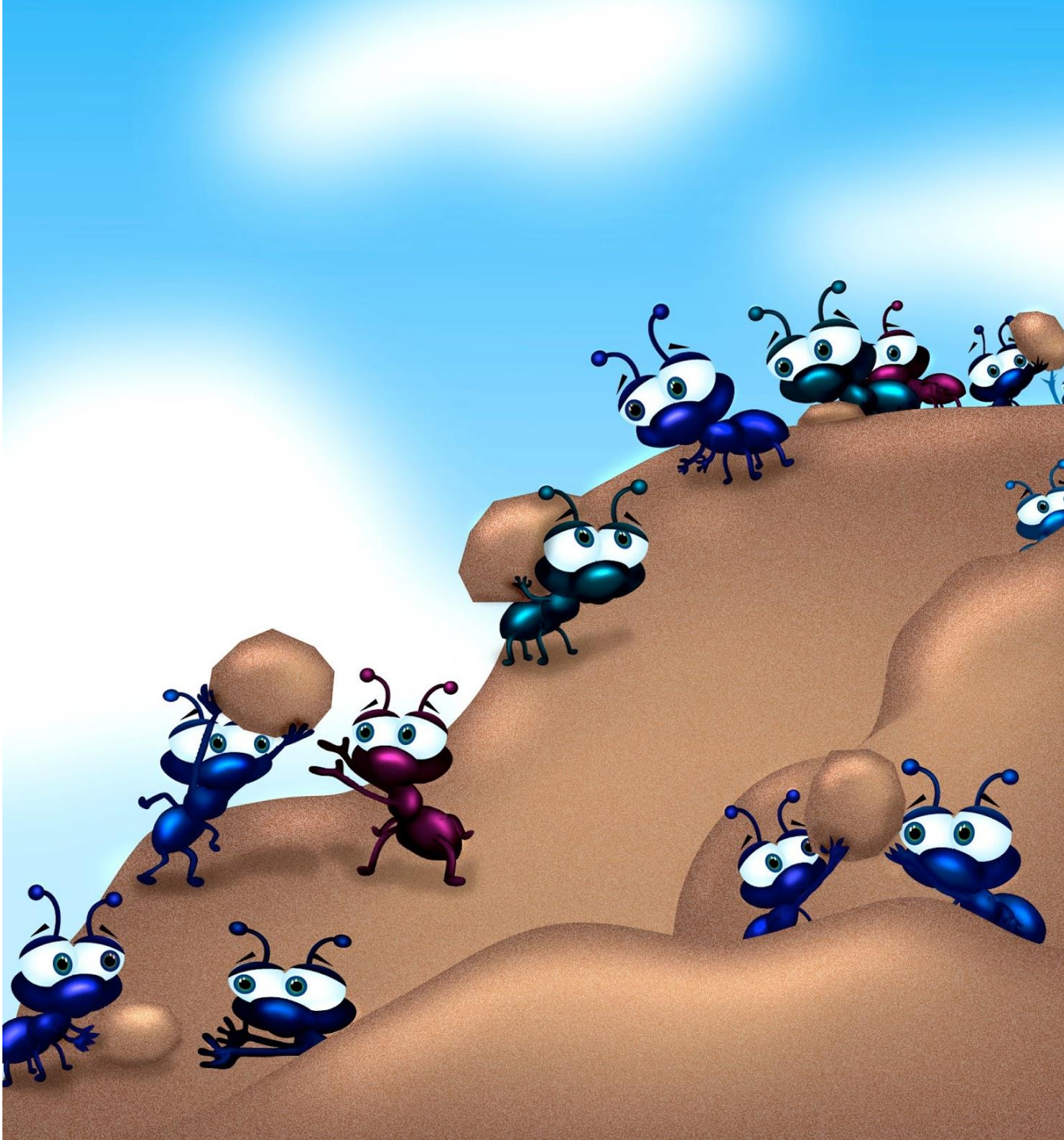
When the donkey saw the angel of the Lord, it lay down under Balaam, and he was angry and beat it with his staff. Then the Lord opened the donkey's mouth, and it said to Balaam, "What have I done to you to make you beat me these three times?"

Then the Lord opened Balaam's eyes, and he saw the angel of the Lord standing in the road with his sword drawn. So he bowed low and fell facedown.



Lorsque l'ânesse le vit, elle se coucha sous son maître. Balaam se mit en colère et la roua de coups de bâton. Alors le Seigneur donna à l'ânesse la possibilité de parler, et elle dit à Balaam : « Que t'ai-je fait, pour que tu me battes à trois reprises ? »

A cet instant, le Seigneur ouvrit les yeux de Balaam, et celui-ci aperçut l'ange debout au milieu de la route, tenant à la main son épée dégainée. Aussitôt il se jeta le visage contre terre.



The Ants

Watch what the ants do and learn from them. Ants have no ruler, no boss, and no leader. But in the summer, ants gather all of their food and save it. So when winter comes, there is plenty to eat.

Les fourmis

Va donc voir la fourmi, observe son comportement et tu apprendras la sagesse. Elle n'a ni commandant, ni contremaître, ni chef. Pourtant elle amasse de la nourriture pendant l'été, au temps de la récolte elle fait des provisions.



Elijah and the Birds

Elijah was a prophet when Ahab was king over the kingdom of Israel. Ahab was an evil man. He tried to make the people worship a false god named Baal. Elijah said to Ahab, "There will be no rain or dew in the kingdom of Israel until I say so." This made King Ahab furious.

God then told Elijah to go into the wilderness to hide from Ahab. Elijah went into the wilderness to a certain stream where God directed him. Every morning and every evening, birds would bring Elijah bread and meat.

Élie et des oiseaux

Élie était un prophète quand Achab était roi d'Israël. Achab était un homme méchant. Il a incité le peuple à adorer Baal, un faux dieu. Donc, Élie a dit au roi Achab que Dieu allait punir le peuple. Il lui a dit : « Il n'y aura pas de pluie ni de rosée dans le royaume d'Israël sauf si je le demande. »

Cela a tellement irrité Achab qu'il voulait tuer Élie. Alors, Dieu a dit à Élie d'aller dans le désert pour se cacher. Il l'a dirigé vers un certain torrent dans le désert. Chaque matin et chaque soir, des oiseaux apportaient du pain et de la viande à Élie.

The Sparrows

What is the price of two sparrows—one copper coin? But not a single sparrow can fall to the ground without your Father knowing it. And the very hairs on your head are all numbered. So don't be afraid; you are more valuable to God than a whole flock of sparrows.

Les moineaux

Ne vend-on pas deux moineaux pour un sou? Cependant, aucun d'eux ne tombe à terre sans que Dieu votre Père le sache. Quant à vous, même vos cheveux sont tous comptés. N'ayez donc pas peur: vous valez plus que beaucoup de moineaux!



Jesus Enters Jerusalem

Jesus' followers brought the donkey to Jesus. They put their coats on it, and Jesus sat on it. Many people spread their coats on the road for Jesus. Others cut branches in the fields and spread the branches on the road. Some of them were walking ahead of Jesus. Others were walking behind him. Everyone shouted, "Praise Him! Welcome! God bless the one who comes in the name of the Lord!"

Jésus entre à Jérusalem

Les disciples amenèrent l'ânon à Jésus; ils posèrent leurs manteaux sur l'animal, et Jésus s'assit dessus. Beaucoup de gens étendirent leurs manteaux sur le chemin, et d'autres y mirent des branches vertes qu'ils avaient coupées dans la campagne. Ceux qui marchaient devant Jésus et ceux qui le suivaient criaient: «Gloire à Dieu! Que Dieu bénisse celui qui vient au nom du Seigneur!»

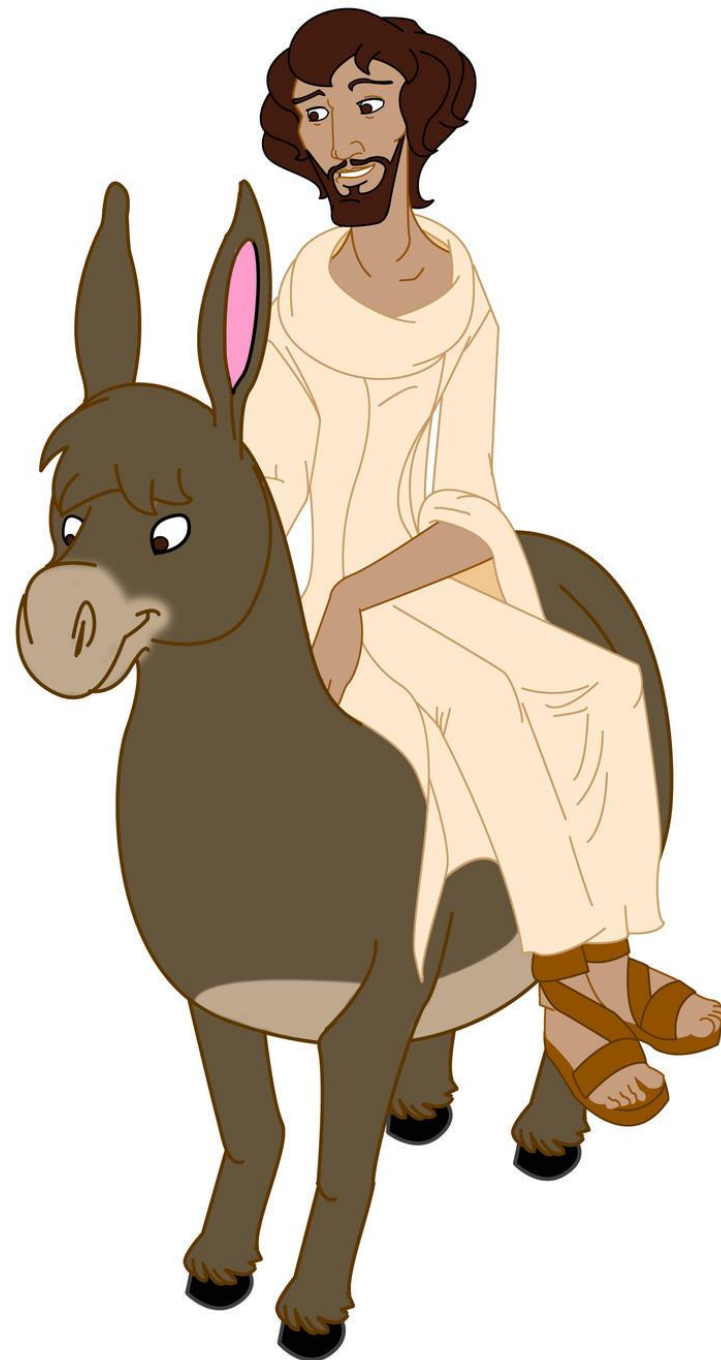


Image credits:

Page 1: Didier Martin, www.mylittlehouse.org. Used by permission.

Page 2: Joseph Goode via Behance. Used under Creative Commons license.

Page 3: Andrew Gruner via Behance. Used under Creative Commons license.

Page 4 – 6. Jack Foster via www.freebibleimages.org. Used under [Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

Page 7: copyright Aurora Productions. Used by permission.

Page 8: Image designed by Freepik

Page 9: Tompach via DeviantArt. Used under [Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works 3.0 License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/)

Text adapted from www.openbiblestories.org and The Holy Bible.